



INVITATION

**à la 34^{ème} Assemblée annuelle
Samedi, le 27 octobre 2018
Hôtel de Ville, 1920 Martigny**

EINLADUNG

**zur 34. Jahresversammlung
Samstag, den 27. Oktober 2018
Stadthaus, 1920 Martigny**

Billet du Président / Grusswort des Präsidenten

Mesdames et Messieurs les officiers,
Chers camarades,
Geschätzte Kameraden

2018

n'est pas une année comme les autres ;
il s'agit d'une année charnière pour notre Amicale.

Während die meisten anderen Vereinigungen ein Mitgliederproblem haben, vergrössern wir uns. En effet, en consultant la nouvelle liste des membres vous pouvez le constater vous-mêmes ; nous nous sommes agrandis de 158 à 326 !

Das ist nicht selbstverständlich, das ist grossartig.
Il s'agit là d'une évolution très réjouissante und es ist mir eine grosse Freude und Ehre die neuen Mitglieder ganz herzlich willkommen zu heissen.

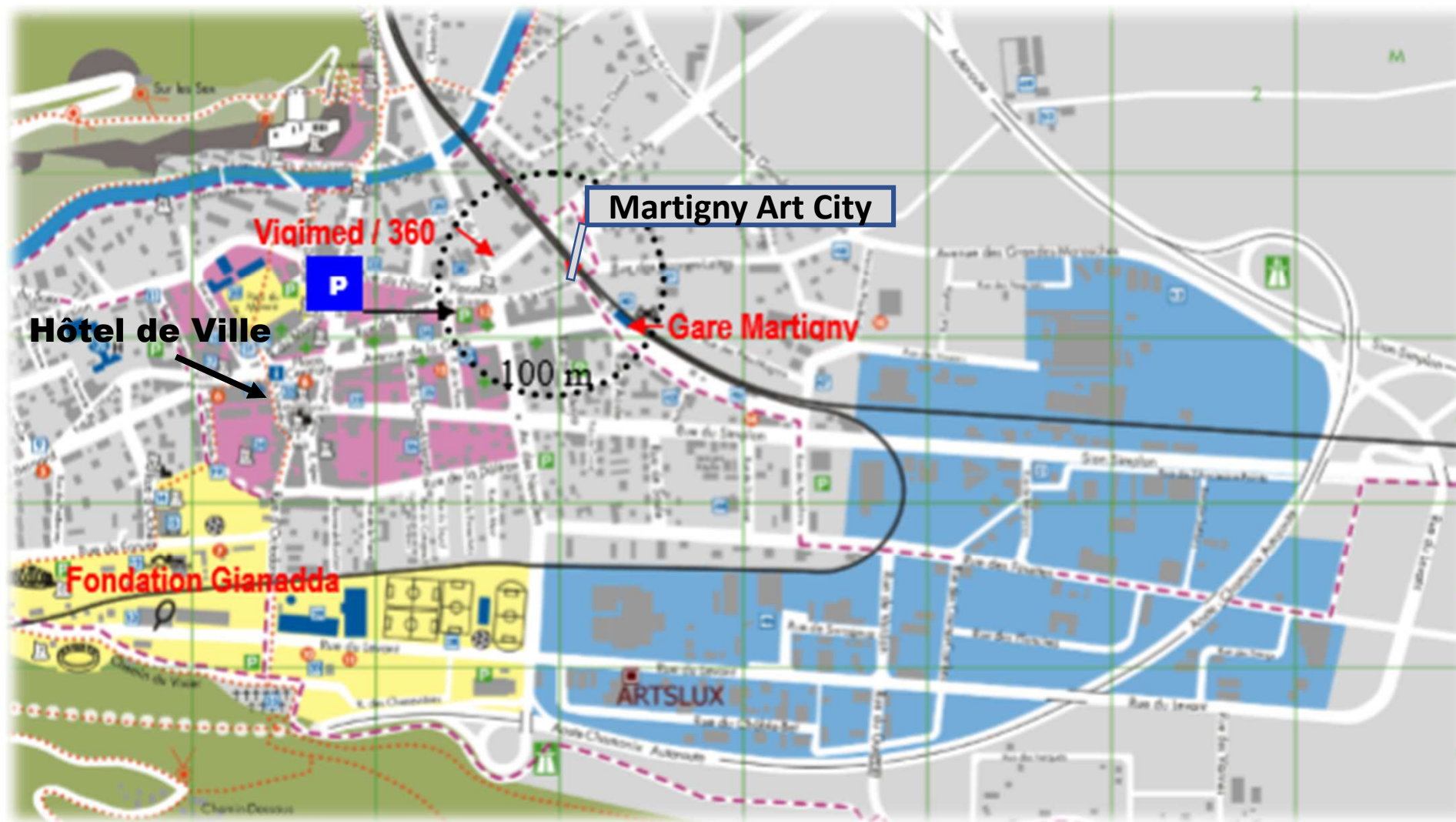
Une cordiale bienvenue, chers camarades de l'ancienne Amicale
div camp 2 / br inf 2 !

Es freut mich nun, Sie für die diesjährige Generalversammlung ins schöne Wallis einladen zu können. D'influents camarades nous ont soutenu pour organiser cette journée attractive à Martigny. Il y aura un peu de tout, une promenade en baladeur, la fanfare, une réception à l'Hôtel de Ville, une conférence au sujet de la problématique des Jeux Olympiques en Suisse, tiefgründige Kameradengespräche et de l'art par une visite (facultative) de la Fondation Gianadda; mit anderen Worten, une journée inoubliable à ne pas manquer !

Par ces quelques lignes, votre Comité espère susciter votre intérêt.
Il vous encourage vivement à l'inscrire dans votre agenda et d'en profiter pour resserrer nos liens d'amitiés.

Au plaisir de vous revoir bientôt, hoffentlich sehr zahlreich,
nous vous transmettons nos salutations les meilleures.
Mit kameradschaftlichen Grüssen.

Oberstlt Mario Michel AFFENTRANGER
Président de l'Amicale



Emplacements de la journée / Tagesstandorte – 1920 Martigny:

- Gare CFF / Bahnhof SBB Martigny
- Centre Médical VIGIMED – Restaurant 360°, Rue du Léman 18 B
- Hôtel de Ville / Stadthaus, Rue de l'Hôtel-de-Ville 1
- Fondation Pierre Gianadda, Rue du Forum 59

27.10.2018 : Programme de la journée / *Tagesablauf*

L'entier de la journée se déroulera dans la magnifique Ville de Martigny Art City.
Dans une 1^{ère} phase à l'Hôtel de Ville, où un bon café et un croissant vous attendront.
L'Assemblée Générale proprement dite et les interventions des différents conférenciers auront lieu dans la superbe Grande salle du Conseil général, puis le Vin d'honneur - gracieusement offert par la Ville de Martigny - dans le Caveau communal.
Dans une 2^{ème} phase, nous serons véhiculés en « Baladeur » au Centre Médical VIGIMED pour un succulent déjeuner qui aura lieu au Steak House Grill 360°, au 6^{ème} étage (ascenseurs à disposition).
Dans une 3^{ème} phase et celle-ci est optionnelle, avec un déplacement à nouveau en « Baladeur », nous vous proposons de visiter la Fondation P. Gianadda (www.gianadda.ch) : Exposition Pierre Soulages, Musée de l'Automobile et Parc des sculptures (Rodin, Brancusi, Miró, Moore, Arp, Ernst, Richier, César, Segal, Calder, Penalba, Dubuffet, Chillida, etc)

Der ganze Anlass wird sich in der wunderschönen Region im Unterwallis in Martigny abspielen. In einer 1. Phase im «STADTHAUS», wo „Kaffee-Gipfeli“ Sie erwartet. Die eigentliche GV und die Referate der verschiedenen eingeladenen Persönlichkeiten werden in der geschichtsträchtigen Grande Salle des Gemeinderats stattfinden, der Ehrenwein – von der Stadt Martigny gespendet – im Gemeindekeller. In einer 2. Phase, werden wir im «Baladeur» zum Centre Médical Vigimed gefahren, wo uns das Mittagessen erwartet, im 6. Stock (Lift vorhanden), im Steak House Grill 360°. In einer 3. freiwilligen Phase, nach einer Verschiebung im «Baladeur», schlagen wir Ihnen vor die Fondation Pierre Gianadda zu besuchen (www.gianadda.ch). Ausstellung Pierre Soulages, Musée de l'Automobile et Parc des sculptures (Rodin, Brancusi, Miró, Moore, Arp, Ernst, Richier, César, Segal, Calder, Penalba, Dubuffet, Chillida, etc)

- | | |
|-----------|---|
| Dès 0915 | Réception par fanfare militaire des participants, café et croissant
<i>Empfang der Teilnehmer durch das Militärspiel, Kaffee und Gipfeli</i> |
| 1015-1030 | Souhaits de bienvenue par le Président à toutes les personnes présentes,
Allocution pour la Commune par la Présidente de la Ville de Martigny,
Madame Anne-Laure Couchepin - Vouilloz
<i>Willkommensgruss durch den Präsidenten an alle Anwesenden,
Ansprache im Namen der Gemeinde von Frau Anne-Laure Couchepin –
Vouilloz, Stadtpräsidentin von Martigny,</i> |
| 1035-1125 | Assemblée générale / <i>Generalversammlung</i> |
| 1130-1215 | Conférence de M. le Conseiller d'Etat Frédéric Favre,
Chef du Département de la sécurité, des institutions et du sport |
| 1220-1235 | La parole est au Cdt div ter 1, M. le divisionnaire Yvon Langel |
| 1235 | Remise du Prix / <i>Preisverleihung</i> «PdG - Amicale div ter 1 » |
| 1240 | Hymne national par fanfare militaire / <i>Nationalhymne durch Militärspiel</i> |
| 1245-1310 | Apéritif |
| 1315-1330 | Déplacement dans le Baladeur à Vigimed pour le déjeuner
<i>Verschiebung im « Baladeur » nach Vigimed für das Mittagessen</i> |

Numéro d'urgence pour toute la journée : 079 213 51 85 (secrétaire)

Horaire CFF de samedi 27 octobre 2018 - Arrivée à Martigny
SBB Fahrplan am Samstag, 27. Oktober 2018 - Ankunft in Martigny

Départ de ...	à ... H	Arrivée à ...	Durée	via ... direction	Changements	Remarques
Basel	05:59	08:48	2 h 49'	Interlaken-Ost	2	IC 61
	06:31	09:15	2 h 44'	Milano Centrale	1	EC
	06:59	09:48	2 h 49'	Interlaken-Ost	2	IC 61
Berne	07:06	08:48	1 h 42'	Brigue	1	IC 8
	07:31	09:15	1 h 44'	Domodossola	1	IR
	07:34	09:15	1 h 41'	Milano Centrale	1	EC
	08:06	09:48	1 h 42'	Brigue	1	IC 8
Genève	07:30	09:11	1 h 41'	Brigue	0	IR 90
	08:12	09:42	1 h 30'			
Lausanne	07:50	08:42	52'	Brigue	0	IR 90
	08:21	09:11	50'			
	08:50	09:42	52'			
Neuchâtel	07:03	08:42	1 h 39'	Lausanne	1	IC 5
	08:03	09:42				
Zurich HB	06:02	08:48	2 h 46'	Brigue	1	IC 8
	06:32	09:15	2 h 43'	Genève-Aéroport	2	IC 1
	07:02	09:48	2 h 46'	Brigue	1	IC 8

Horaire CFF de samedi 27 octobre 2018 - Départ de Martigny
SBB Fahrplan am Samstag, 27. Oktober 2018 - Abfahrt von Martigny

Destination	Départ à ... h	Arrivée à ... h	Durée	via ... direction	Changements	Remarques
Basel	15:12	17:59		Brigue	2	IR 90
	16:10	18:59			2	
	16:43	19:29			1	
	17:10	19:59			2	
Genève	15:12	16:54		Brigue	1	IR 90
	16:10	17:54				
	16:43	18:24				
	17:10	18:54				
Genève	15:16	16:48		Genève-Aéroport	0	IR 90
	15:49	17:30				
	16:16	17:48				
	16:49	18:30				
	17:16	18:48				
Lausanne	15:16	16:10		Genève-Aéroport	0	IR 90
	15:49	16:43				
	16:16	17:10				
	16:49	17:43				
	17:16	18:10				
Neuchâtel	15:16	16:57		Genève-Aéroport	1	IC 90
	16:16	17:57				
	17:16	18:57				
Zurich HB	15:12	17:58		Brigue	1	IR 90
	16:10	18:58				
	16:43	19:28				
	17:10	19:58				

A L'ATTENTION DES MEMBRES QUI VIENNENT EN VOITURE

Nous pouvons vous proposer des places de parc au parking sous-terrain du Centre Médical Vigimed (Avenue du Léman 18 B), voir plan dans plaquette et affiche pliée en 4.

Trajet : 1^{ère} sortie A9 Martigny, puis direction Ville, puis passer 3 giratoires, au 3^{ème} giratoire tourner à droite, longer le Centre Médical Vigimed sur 100 m, à la fin du bâtiment se trouve l'entrée du parking sous-terrain. Une personne se trouvera sur place pour vous faire entrer.

Impératif : Arrivée obligatoire dans la fourchette 08h45 – 09h15, 30 places à disposition. Puis nous vous prions de vous déplacer devant l'entrée du Centre Médical où le « Baladeur » vous prendra en charge pour le trajet à l'Hôtel de Ville.

ZUHANDEN DER MITGLIEDER, DIE MIT DEM PRIVAT-FZ REISEN

Wir können Ihnen Parkplätze im unterirdischen Parking des Centre Médical Vigimed (avenue du Léman 18) vorschlagen, siehe Ausschnitt Stadtplan in der Broschüre und A3 Plakat.

Anfahrt: Erste Ausfahrt A9 Martigny, weiter Richtung Stadt, dann geradeaus über 3 Kreisel, beim 3. Kreisel Richtung rechts, Weiterfahrt ca. 100m entlang des Centre Médical Vigimed, am Ende des Gebäudes werden Sie den Eingang in die Tiefgarage vorfinden. Eine Person wird an dieser Stelle Sie einfahren lassen.

Zwingend: Obligatorische Anfahrt innerhalb der Zeitspanne 0845 – 0915 Uhr, 30 Parkplätze sind für uns reserviert. Anschliessend sind Sie gebeten, sich vor dem Eingang des «Centre Médica» zu begeben, wo der «Baladeur» Sie ins Stadthaus bringen wird.

CONCERNE TOUS LES MEMBRES S'ÉTANT INSCRITS À LA JOURNÉE BETRIFFT ALLE FÜR DIESEN TAG ANGEMELDETEN MITGLIEDER

Tous les déplacements se feront dans le **Petit Train Touristique de Martigny**, nommé « **Le Baladeur** » et ceci de la manière suivante :

Alle Verschiebungen werden im «Petit Train Touristique von Martigny», « Le Baladeur» genannt, verwirklicht und zwar folgendermassen:

Déplacements Verschiebungen	Départ / Abfahrt		Arrivée / Ankunft		Remarques Bemerkungen
1	Gare CFF Bahnhof SBB	0920	Hôtel de Ville Stadthaus	0935	UNO
2	Hôtel de Ville Stadthaus	1315	Centre Médical Vigimed	1325	
3	Centre Médical Vigimed	1510	Fondation Gianadda	1520	DUE
4	Fondation Gianadda	1645	Gare CFF Bahnhof SBB	1700	TRE

Remarques / Bemerkungen:

UNO : Arrêt intermédiaire 09h25 à Vigimed pour embarquer membres étant venus en vhc privé
Zwischenhalt um 0925 vor Eingang Vigimed um die Teilnehmer Privat-Fz aufzuladen

DUE : Possibilité pour les membres étant arrivés en trsp publics d'être amenés à la Gare CFF
après le transport à la Fondation Gianadda
Möglichkeit für die mit den öV angereisten Mitglieder zum Bhf SBB gebracht zu werden, aber erst nach dem Transport zur Fondation Gianadda.

TRE : Pour les membres étant arrivés en véhicule privés : Fondation – Gare – Vigimed
Für die mit dem Privat Fz angereisten Teilnehmer : Fondation – Bahnhof – Vigimed

ASSEMBLEE GENERALE du 27 octobre 2018 à Martigny
GENERALVERSAMMLUNG vom 27. Oktober 2018 in Martigny

ORDRE DU JOUR / TRAKTANDENLISTE

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Ouverture de l'Assemblée et mot de bienvenue
Eröffnung der Versammlung und Willkommensgruss | Président |
| 2. Adoption de l'Ordre du jour
Genehmigung der Traktandenliste | Président / Tous |
| 3. Approbation du PV de l'AG du 28.10.17, Berthoud
Genehmigung des Protokolls der GV vom 28.10.17 | Président / Tous |
| 4. Rapport du président / Bericht des Präsidenten | Président / Secrétaire |
| 5. Rapport du trésorier : Comptes 2017
Bericht des Kassiers : Rechnung 2017 | Trésorier |
| 6. Rapport du vérificateur des comptes
Bericht des Rechnungsrevisors | Lt col J.-A. Merle |
| 7. Décharge au Comité / Entlastung des Vorstands | Président / Tous |
| 8. Fixation des cotisations des membres pour 2019
Bestimmung des Mitgliederbeitrages für 2019 | Président /
Trésorier / Tous |
| 9. Elections et réélections / Wahlen und Wiederwahlen | Président / Tous |
| 10. Date de l'AG / Datum der GV : 31.10.2019 | Président / Secrétaire |
| 11. Divers / Verschiedenes
- Chronique de notre / Chronik unserer AMICALE
- Propositions individuelles / Individuelle Vorschläge | Président
Tous |

Au nom du Comité :
Le Président



Lt col Mario Michel Affentranger



W A N T E D



TOUS LES 2 ANS - LE MÊME REFRAIN !

Chers camarades, vous le savez tous ou presque, selon nos statuts, tous les 2 ans nous sommes à la recherche au minimum d'un nouveau membre : un vice-président, période de son mandat : dès la fin de l'AG 2018 et jusqu'à la fin de l'AG 2020. Normalement M. le Colonel EMG Pierre-Michel AUER, actuel vice-président, sera élu Président de notre Amicale pour cette dite période 2018-2020 lors de notre prochaine AG. Le membre intéressé devrait évidemment donner son accord afin d'assumer la fonction de Président de notre vénérable AMICALE pour la période 2020 à 2022. Votre Comité a beaucoup d'espoir de trouver la perle rare lors de notre prochaine rencontre, le samedi 27 octobre 2018 ! D'ores et déjà un grand merci à tout membre intéressé !

ALLE 2 JAHRE WIEDER - DASSELBE LIED (LEID)

Geschätzte Kameraden, Sie wissen es alle oder fast alle, gemäß unseren Statuten wird alle 2 Jahre ein Mitglied des Vorstands neu gewählt. Dieses Mal handelt es sich um den Vizepräsidenten für die Periode GV2018 bis GV2020. Normalerweise wird der aktuelle VP, Oberst i Gst Pierre-Michel AUER als unser neuer Präsident an der nächsten GV gewählt werden um dann die Geschicke der Amicale im Anschluss an die GV2018 bis zur GV 2020 zu leiten.

Das für diese Funktion interessierte Mitglied müsste sich bereit erklären, das Präsidium für die Jahre 2020 bis 2022 zu übernehmen. Der aktuelle Vorstand hofft sehr, dass sich das eine oder andere Mitglied anlässlich der nächsten GV für dieses Amt zu Verfügung stellen wird. Im Voraus besten Dank.



Procès-verbal de l'Assemblée générale du samedi 28 octobre 2017

« Stadthauskeller », Hôtel Stadthaus, 3900 Berthoud

1. Ouverture de l'Assemblée et mots de bienvenue

A 10h10, le Lt colonel Mario Michel Affentranger, Président de notre Amicale, a le plaisir d'ouvrir la séance de la 33^{ème} Assemblée générale, pour la 1^{ère} fois en tant que Président. Il se voit ravi que cette manifestation puisse se faire dans son canton, plus précisément à Berthoud. Il adresse et souhaite une très cordiale bienvenue à toutes les personnes présentes aujourd'hui dont 48 membres de l'Amicale, fort content de saluer autant de « welsch ». Il est très heureux que Monsieur Stefan Berger, Président de la Ville nous honore de sa présence et qu'il a de suite donné son accord pour les souhaits de bienvenue au nom de la Municipalité et afin de présenter brièvement sa belle Ville, empreinte d'histoire. Au nom du Comité et de tous les membres, il est ravi de la présence au pied levé de notre Commandant, M. le divisionnaire Roland Favre qui prendra la parole à la fin de l'AG proprement dite. Il passe la parole à M. Stefan Berger qui nous trace de manière fort intéressante et attractive l'histoire de la Ville de Berthoud. Grand applaudissement et le Président lui remet la médaille de notre Grande Unité et une bonne bouteille de la région lémanique.

2. Adoption de l'Ordre du jour

Le programme de la journée est présenté par le secrétaire ; le Président lui demande de désigner 2 scrutateurs. L'Ordre du jour de l'AG est présenté par RV, personne ne demande un changement, il est accepté à l'unanimité par l'Assemblée.

3. Approbation du PV de l'AG du 29.10.2016

Le Président remercie son secrétaire pour ce procès-verbal impeccable. Avant de passer à l'approbation du PV, RV nous montre quelques souvenirs photographiques de l'AG 2016 ayant eu lieu à Payerne. Le Président nous rappelle que le PV de la dernière Assemblée se trouve in extenso dans la plaquette de cette année, pages 8 à 13 et ceci dans les 2 langues. Puis le PV est accepté par acclamation.

4. Rapport du Président

Il tient à relever tout d'abord un évènement très spécial qui a eu lieu depuis la dernière AG : Une journée inoubliable dans le Berner Oberland, organisée de main de maître par le colonel Eric Radelfinger. Il avait pensé à tout : Café/croissant dans le Parc du Château de Schadau, visite du Panorama de Thoune, aussi appelé autrefois le Panorama Woher, (ce panorama représentant la Ville de Thoune. Il a été réalisé entre 1809 et 1814 par le peintre bâlois Marquard Woher, ce qui en fait le plus ancien panorama conservé à ce jour du monde), puis une course en bateau, y compris l'apéritif, le repas et la visite du Château de Spiez. Une journée magnifique et par un temps radieux dont quelques photos sont montrées par RV. Applaudissements, remerciements et remise de la médaille div ter 1.

Depuis la dernière AG, il y a eu beaucoup de travail au sein du Comité : 4 séances et d'innombrables entretiens téléphoniques et courriels. Dans ce contexte de chaleureux remerciements à l'adresse de notre secrétaire pour son engagement inlassable et surtout aussi pour la création de la plaquette, une telle plaquette ne tombe pas du ciel, il faut la produire ...

Il tient à remercier très vivement le Vice-Président et le Trésorier pour l'excellente ambiance et le soutien efficace au sein du Comité. En tant que Suisse allemand, sa crainte était de travailler avec 3 Romands ; mais cela a été un plaisir lors de chaque rencontre. Tous les problèmes ont été résolus et ont trouvé une réponse des plus satisfaisantes : Les pins sur vos vestes, la problématique de l'accueil des membres de l'Amicale div camp 2 / br inf 2, la révision des statuts, l'élaboration du règlement pour l'attribution du Prix « PdG », la chronique.

Il tient formellement à remercier son prédécesseur, le col Philippe Vuillemin qui l'a bien initié dans les secrets de la fonction de Président.

Mais il tient surtout aussi à remercier très sincèrement le divisionnaire Roland Favre qui, à tout moment, était à nos côtés en nous invitant, les membres intéressés, aux différentes manifestations et autres exercices (« TORNADO », Comptoir Suisse, etc.). Le prochain événement sera le grand rapport à Montreux de la « Nouvelle » Div ter 1 le 10.11.2017.

Le Président tient ensuite à envoyer une pensée des plus cordiales aux membres atteints dans leur santé, puis demande à l'assemblée de se lever pour une minute de recueillement en mémoire et en honneur du col EMG Claude Chaubert (décédé le 19.12.2016).

Puis il passe la parole à RV afin que ce dernier puisse nous montrer sur des slides les fluctuations concernant les effectifs de notre Amicale (effectif à ce jour : 158, 1 décès, 5 démissions et 4 nouveaux membres).

5. Rapport du Trésorier / comptes 2016

Le trésorier, le col Hervé Vuillerat, nous présente les « Comptes pertes et profit » au 31.12.2016. Il nous communique un déficit de recettes de CHF 113.56 (en 2015 un excédent de recettes : CHF 1'651.66). Le nouveau capital propre s'élève au 31.12.2016 à CHF 14'369.37 (au 31.12.2015 : CHF 14'482.93).

6. Rapport du vérificateur des comptes

Le Lt col Jacques-André Merle lit le rapport de révision, il confirme l'exacte et fidèle tenue de la comptabilité et des comptes de l'Amicale, il propose à l'Assemblée d'approuver ceux-ci et de donner ainsi décharge au Comité pour sa gestion, de remercier le trésorier pour la qualité de son travail et propose de l'applaudir pour le féliciter.

7. Décharge au Comité

Le Président ouvre la discussion concernant la présentation des comptes, leur gestion et sur le rapport de la commission de vérification. Comme personne ne sollicite la parole, il demande donc à l'Assemblée d'accepter les comptes 2016 et par analogie de donner décharge au Trésorier, au Comité de l'Amicale et de relever les vérificateurs de leur mission. Par acclamation les comptes de l'Amicale sont acceptés. En son nom ainsi qu'au nom de l'ensemble des membres présents, le Président adresse ses remerciements personnels au Trésorier. Il remercie enfin les vérificateurs des comptes pour leur travail de qualité.

8. Fixation des cotisations pour 2018

Conformément à l'art. 6.4, lettre f des statuts, le Président nous rappelle que nous sommes tenus d'examiner le montant de la cotisation pour l'année à venir. Compte tenu du bilan et de notre fortune et après avoir consulté le Trésorier, le Comité propose le statut quo de CHF 20.00, ce qui est approuvé à l'unanimité par les membres présents.

9. Elections

Le Président reprend la parole pour communiquer qu'il n'y a pas lieu d'élire quelqu'un cette année. Mais il tient à remercier très chaleureusement le Major Fritz Zimmermann en sa qualité de vérificateur des comptes qui va rentrer dans le rang.

10. Accueil de nos camarades de la div camp 2 / br inf 2 et proposition d'amendements des statuts

Le Président tient à relater ce qui a été dit et fait depuis l'an dernier (AG 2016, Payerne) lorsque le Président de l'Amicale div camp 2 / br inf 2, M. le Lt col EMG Michel Maillard, nous a informé son intérêt à nous rejoindre. Il ne s'agissait pas d'une fusion mais bien d'un accueil des membres de cette dite Amicale. L'assemblée avait réagi de manière ouverte et positive, à condition que cela puisse se faire en douceur, simplement et sans grande révision de nos statuts. Entre-temps le Lt col EMG Maillard a habilement préparé le « terrain ». Il a tout entrepris pour qu'une union sereine et sans complications puisse se réaliser.

Votre Comité aussi a travaillé jour et nuit et, aujourd'hui, le Président a le plaisir et la satisfaction de pouvoir proposer à l'Assemblée présente une approche effectivement simple. Les changements proposés des statuts se trouvant dans la plaquette, l'Assemblée est donc au courant de la révision que le Comité a l'intention de faire voter.

11. Votation / décision d'amendements des statuts

Le Président passe au vote. Résultat : 1 avis contraire, 2 abstentions, 45 membres acceptent. Ergo : L'Amicale div ter 1 donne son aval à accueillir tous les membres de l'Amicale div camp 2 / br inf 2 et ratifie ainsi les changements proposés dans nos statuts. Le Président tient à confirmer qu'il n'y a au fond rien de changé pour les membres de l'Amicale div ter 1, sauf que le nombre de membres augmentera de manière significative.

12. Date de la prochaine AG

Le Comité propose le samedi 27 octobre 2018, probablement dans le Bas-Valais. Le Président demande à tous de « graver » cette date dans l'agenda.

13. Divers

- **PdG** : Suite à la proposition soulevée par M. le div André Liaudat lors de notre dernière AG de créer un prix pour la meilleure patrouille militaire ayant effectuée Zermatt-Verbier et incorporés à la div ter 1 - idée acceptée par l'Assemblée - le Comité s'est mis au travail et nous avons aujourd'hui le plaisir de vous présenter ce prix. Chaque membre recevra un trophée. Le Comité a aussi rencontré le Cdt de la PdG, le colonel Max Contesse. Un règlement d'attribution de prix a de plus été élaboré. Le Président montre le trophée.
- **Chronique** : Le Président explique que l'Amicale détient des statuts, un magnifique étendard et des membres fort sympathiques. Mais il manque une chronique, un recueil qui relate la vie de l'Amicale depuis ses débuts en 1983. Il montre avec fierté un gros et lourd livre en cuire noir. Mais il tient que tous les membres participent à remplir cette chronique par des photos ou autres documents des années en arrière. Il fait une demande d'aide de pouvoir compléter cette œuvre.
- **Propositions individuelles** : Aucun membre ne demande la parole.
- Le Président tient finalement encore à clarifier un détail. Il n'y a pas de règlement au sujet du fameux « pin », mais pour être autorisé à la porter, il faut être membre de l'Amicale et avoir assisté au minimum à une des manifestations organisées par le Comité ou alors disposer ... d'une autorisation spéciale d'un des membres du Comité ...

Le Président réitère ses plus vifs remerciements à toutes les personnes présentes pour leur soutien et lève l'Assemblée à 11h35, puis il donne quelques informations concernant la suite du programme. Il donne la parole à son secrétaire qui rappelle que l'heure d'hiver est pour demain et que le Remplaçant du Cdt div ter 1 désigné, M. le div Yvon Langel, a été nommé il y a 2 jours par le Conseil Fédéral. Il s'agit du colonel Yves Charrière, entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2018 avec promotion au grade de brigadier.

A 11h45 précise, le Président passe la parole à notre Commandant, M. le div Roland Favre pour une rétrospective de sa division territoriale.

Pour le Comité
Le Secrétaire

Colonel René H. Vuilleumier

Protokoll der Generalversammlung vom Samstag, 28. Oktober 2017, Stadthauskeller, Hotel Stadthaus, 3900 Burgdorf

1. Eröffnung der Veranstaltung und Willkommensgruss

Um 10.10 Uhr erklärt Oberstlt Mario Michel Affentranger mit Genugtuung die 33. Generalversammlung, zum ersten Mal als Präsidenten unserer Amicale, als eröffnet. Er ist erfreut, dass der diesjährige Anlass in seinem Kanton, genauer gesagt in Burgdorf stattfindet. Er wünscht allen Anwesenden, davon 48 Mitglieder ein herzliches Willkommen und hofft, dass alle den Weg hierher problemlos gefunden haben. Ganz speziell begrüßt er den Stadtpräsidenten von Burgdorf, Herrn Stefan Berger. Er bedankt sich für seine Anwesenheit aber auch für die übermittelten Grüsse der Stadtverwaltung sowie für sein Referat über die geschichtsträchtige Stadt Burgdorf. Im Namen des Vorstands und aller Mitglieder, bedankt sich der Präsident zusätzlich herzlich beim Kdt Ter Reg 1, Herrn Divisionnaire Roland Favre, dass er kurzfristig seine Zusage für ein Referat gegeben hat; er wird im Anschluss an der eigentlichen GV das Wort ergreifen. Der Präsident übergibt das Wort an Herrn Stefan Berger, der seine Stadt auf sehr interessanter Art und Weise vorstellt und ihr Ursprung und ihre Geschichte erläutert. Mit Applaus äussern die anwesenden ihren Dank, der Präsident übergibt ihm die Medaille der Ter Div 1 und eine gute Fläche aus der Genfersee-Region.

2. Genehmigung der Traktandenliste

Das Tagesprogramm wird vom Sekretär (RV) erläutert, der Präsident bittet ihn, 2 Stimmenzähler zu ernennen. Die Traktandenliste wird durch RV vorgestellt; niemand wünscht eine Änderung, sie wird einstimmig gutgeheißen.

3. Genehmigung des Protokolls der GV vom 29.10.2016

Der Präsident bedankt sich bei seinem Sekretär für das einwandfreie Protokoll. Bevor das Protokoll gutgeheißen wird, zeigt der Sekretär einige Bilder der GV 2016 in Payerne. Der Präsident ruft in Erinnerung, dass das Protokoll der letztjährigen Versammlung in extenso in der diesjährigen Broschüre auf Seiten 8 bis 13, in d und f, zu finden ist. Das Protokoll wird mit Beifall gutgeheißen.

4. Bericht des Präsidenten

Als Erstes ist es ihm ein Anliegen, einen ganz speziellen Anlass hervorzuheben, der seit der letzten GV stattgefunden hat: Ein unvergesslicher Tag im Berner Oberland, bei schönstem Wetter und in hervorragender Art und Weise von Colonel Eric Radelfinger organisiert. Er hatte an alles gedacht: Kafi/Gipfeli im Park vom Schloss Schadau, Besuch des «Panoramabildes» von Thun, früher auch das «Panorama Wocher» genannt (das thuner «Panoramabild» von Marquard Wocher ist das älteste noch erhaltene Rundgemälde weltweit. Mit seinen eindrücklichen Massen - 7.5 Meter hoch und 38 Meter lang - befindet es sich in einem Rundbau im Schadaupark), eine Fahrt mit dem Schiff, inklusiv Aperitif, Mittagessen und Besuch des Schlosses Spiez.

RV zeigt ein paar Bilder von diesem wunderbaren und unvergesslichen Tag. Applaus von der Versammlung, der Präsident übergibt ihm als Dank eine Medaille der Ter Div 1.

Seit der letzten GV gab es viel Arbeit für den Vorstand: 4 Sitzungen und eine Vielzahl von Telefongesprächen und Mails. In diesem Zusammenhang verdient Oberst Vuilleumier einen ganz speziellen Dank für seinen unermüdlichen Einsatz und seine Unterstützung, dass unsere Amicale so gut funktioniert, insbesondere auch für das Erstellen der Broschüre. Sie fällt nämlich nicht vom Himmel, sie muss zuerst verfasst werden. Des Weiteren ist es ihm ein Anliegen dem Vize-Präsidenten und dem Kassier ganz herzlich für die gute Stimmung und effiziente Arbeit im Vorstand zu danken. Ein leichtes Unbehagen bewohnte ihn, als er realisierte, dass er mit 3 Welschen zusammenarbeiten sollte. Aber nein, im Gegenteil, es war wirklich eine Freude, sie jeweils wieder zu treffen und mit ihnen zusammen zu arbeiten. Alle Probleme wurden schnell gelöst und Antworten auf Fragen rasch gefunden: unter anderen betreffend die «Pins für den Kittel», die Problematik des «Empfanges» der Mitglieder der Amicale F Div 2 / Inf Br 2, die Revision der Statuten, das Erstellen des Reglementes über die Vergabe des «Preises PdG» und betreffend die Chronik.

Es ist ihm auch ein Anliegen seinem Vorgänger, Colonel Philippe Vuillemin, bestens für die Einweihung in die Geheimnisse des Präsidenten der Amicale zu danken. Last but not least, möchte er sich bei Herrn Div Roland Favre bedanken, für sein offenes Ohr, wenn wir Probleme hatten, für die regelmässigen Einladungen und Teilnahmen an Veranstaltungen wie z. B. «TORNADO» und Comptoir Suisse. Er erwähnt, dass die nächste Veranstaltung am 10.10.2017 in Montreux stattfinden wird, nämlich der Rapport der «Neuen» Ter Div 1.

Der Präsident möchte es an dieser Stelle nicht unterlassen, im Namen des Vorstands, aber auch im Namen aller Mitglieder und Anwesenden, allen unseren Kameraden, die gesundheitlich beeinträchtigt sind, das Beste und wenn immer möglich eine rasche Genesung zu wünschen. Er schickt ihnen eine Handvoll positiver Gedanken, aber auch viel Mut und Zuversicht.

Er bittet die Versammlung sich zu erheben, um einem unserer Kameraden in einer Schweigeminute zu gedenken: Colonel EMG Claude Chaubert (Hinschied am 19.12.2016).

Dann übergibt er das Wort an RV, damit er die Fluktuationen des Teilnehmerbestands aufzeigen kann (Bestand heute: 158, 1 Hinschied, 5 Austritte und 4 neue Mitglieder).

5. Bericht des Kassiers / Buchhaltung 2016

Der Kassier, colonel Hervé Vuillerat, erläutert die « Gewinn- und Verlustrechnung » per 31.12.2016. Er informiert über einen Verlust von CHF 113.56 (2015 hatten wir einen Gewinn von CHF 1'651.66). Das Vermögen beläuft sich neu per 31.12.2016 auf CHF 14'369.37 (per 31.12.2015: CHF 14'482.93).

6. Bericht des Rechnungsrevisors

Lt col Jacques-André Merle liest den Revisionsbericht vor; er bestätigt die exakte und saubere Buchhaltung und die Führung der Konten der Amicale, schlägt der Versammlung vor, diese zu genehmigen und dem Vorstand für seine Verwaltung Decharge zu erteilen sowie dem Kassier für die Qualität seiner Arbeit zu danken und schlägt vor, ihm mit Applaus zu gratulieren.

7. Entlastung des Vorstands

Der Präsident eröffnet die Diskussion betreffend der Jahresrechnung, der Buchführung und des Berichts der Rechnungsrevisoren. Da niemand das Wort ergreifen will, bittet er die anwesenden Mitglieder die Rechnung 2016 zu genehmigen und sinngemäss dem Kassier und dem Vorstand Decharge zu erteilen und die Rechnungsrevisoren von ihrem Auftrag zu entbinden. Per Applaus wird die Rechnung 2016 angenommen. Der Präsident bedankt sich persönlich beim Kassier, auch im Namen der Versammlung. Auch die Rechnungsrevisoren erhalten ein herzliches Dankeschön.

8. Bestimmung des Mitgliederbeitrages für 2018

Gemäss Art. 6.4, lit. f der Statuten erinnert uns der Präsident daran, dass wir bei jeder GV den Mitgliederbeitrag für das Folgejahr überprüfen müssen. Auf Grund der Bilanz und des Vermögens, aber auch nach Rücksprache mit dem Kassier, beantragt der Vorstand den Mitgliederbeitrag von CHF 20.00 beizubehalten, was einstimmig akzeptiert wird.

9. Wahlen

Dieses Jahr stehen keine Wahlen an. Der Präsident dankt ganz herzlich Major Fritz Zimmermann, einer der 3 Rechnungsrevisoren, der nächstes Jahr seine Funktion aufgeben wird.

10. Aufnahme unserer Kameraden der Amicale F Div 2 / Inf Br 2 und Vorschlag für Änderungen der Statuten

Der Präsident fasst zusammen, was seit der letzten GV (2016 in Payerne) gesagt und getan wurde. Damals hatte der Präsident der Amicale F div 2 / Inf Br 2, Lt col EMG Michel Maillard, uns informiert, dass sie einen Anschluss wünschen. Es handelt sich dabei nicht um eine Fusion, sondern um einen Übergang der Mitglieder der besagten Amicale in die unsrige. Unsere letztjährige Generalversammlung hatte offen und positiv reagiert, aber nur unter der Bedingung, dass dies in sanfter Art und Weise geschehe und ohne grosse Änderungen unserer Statuten geschehe. In der Zwischenzeit hat Lt col EMG Michel Maillard geschickt das Gelände vorbereitet. Er hat alles unternommen, damit es zu einer einfachen Vereinigung ohne Komplikationen kommen kann. Auch der Vorstand unserer Amicale hat intensiv daran gearbeitet und heute hat der Präsident die Freude und die Genugtuung der heutigen Versammlung einen schlanken Ansatz vorzuschlagen. Die geplanten Änderungen unserer Statuten wurden in der Broschüre bekannt gegeben, womit die Generalversammlung über die Absicht des Vorstands informiert war.

11. Abstimmung / Beschluss betreffend Änderungen der Statuten

Der Präsident schreitet zur Abstimmung: 1 Gegenstimme, 2 Enthaltungen und 45 Mitglieder akzeptieren das vorgeschlagene Vorgehen des Vorstands. Damit gibt die Generalversammlung der Amicale Ter Div 1 ihre Zustimmung, die Mitglieder der Amicale F Div 2 / Inf Br 2 aufzunehmen und stimmt den vorgeschlagenen Änderungen unserer Statuten zu. Es liegt dem Präsidenten daran der Versammlung nochmals zu versichern, dass sich für unsere Mitglieder eigentlich nichts ändert, ausser, dass sich die Mitgliederzahl wesentlich erhöhen wird.

12. Datum der nächsten GV

Der Vorstand schlägt den Samstag, 27. Oktober 2018 vor, sehr wahrscheinlich im Unterwallis. Der Präsident bittet alle anwesenden Mitglieder sich das Datum zu merken.

13. Verschiedenes

- **PdG:** Im Nachgang zum Vorschlag von Herrn Div André Liaudat anlässlich der letzten GV, einen Preis für die beste Militärpatrouille Zermatt-Verbier zu stiften, hat sich der Vorstand an die Arbeit gemacht. Stolz zeigt der Präsident den Preis, den jedes Mitglied der besagten Patrouille erhalten wird. Der Vorstand ist auch mit dem Kdt PdG, colonel Max Contesse zusammengekommen und hat ein Reglement betreffend die Verleihung des Preises erarbeitet.
- **Chronik:** Der Präsident erklärt, dass unsere Amicale über Statuten, über einer wunderschönen Fahne und auch aus geschätzten Kameraden besteht. Es fehle aber eine Chronik, ein Werk, welches memorable Zusammenkünfte unserer Amicale seit der Gründung 1983 aufzeichnet. Mit Stolz zeigt er der Versammlung ein grosses, schweres Werk aus schwarzem Leder. In diesem Zusammenhang liegt dem Präsidenten daran, die Mitglieder einzuladen, ihm zu helfen, diese Chronik mit Fotos und weiteren Dokumenten aus früheren Zeiten anzureichern.
- **Individuelle Vorschläge:** Es sind keine Vorschläge eingegangen, niemand bittet um das Wort.
- Letztendlich möchte der Präsident noch ein Detail klären, ein Detail betreffend den «Pin»: diesbezüglich gäbe es kein Reglement, aber um es tragen zu dürfen, müsse man Mitglied der Amicale sein und mindestens einmal an einer Generalversammlung teilgenommen haben oder aber ... über eine Spezialbewilligung eines Mitgliedes des Vorstandes verfügen ...

Der Präsident dankt nochmals alle Anwesenden für ihre Präsenz und Unterstützung der Amicale, gibt noch einige Informationen betreffend das Tagesprogramm und beendet die GV um 11.35 Uhr. Er übergibt das Wort seinem Sekretär, der die Anwesenden daran erinnert, dass die Winterzeit morgen beginnt. Des Weiteren informiert er die Versammlung, dass der Stellvertreter des designierten Kdt Ter Div 1, M. le divisionnaire Yvon Langel vor 2 Tagen durch den Bundesrat ernannt wurde. Es handelt sich um M. le colonel Yves Charrière, der per 1. Januar 2018 seine Funktion übernehmen und gleichzeitig zum Brigadier befördert wird.

Um 11.45 Uhr übergibt der Präsident das Wort Herrn Kommandant, M. le divisionnaire Roland Favre, für eine letzte Retrospektive seiner Territorialregion.

Im Namen des Vorstandes
Der Sekretär

Colonel René H. Vuilleumier

Comptes pertes et profits au 31.12.17

	2017	2016
Recettes		
Cotisations	3180.00	3180.00
Participation assemblée générale	3360.00	2700.00
Dons membres	270.00	290.00
Intérêts comptes	0.00	11.05
Total des recettes	6810.00	6181.05
Dépenses		
Frais assemblée générale	7274.45	5192.00
Frais comité	501.30	572.50
Frais de port	67.00	24.00
Frais matériel bureau	327.75	373.95
Informatique	98.00	98.00
Frais Postfinance	88.60	34.16
Frais chronique et archivage	684.40	0.00
Pins amicale	290.50	0.00
Trophées PDG	117.75	0.00
Frais sortie printemps	133.50	0.00
Total des dépenses	9583.25	6294.61
Excédent de recettes / dépenses	-2773.25	-113.56

Bilan au 31.12.17

	2017	2016
Actifs		
Compte Postfinance 17-214250-7	925.12	737.32
Compte Postfinance e-deposito 92-30913-9	10500.00	13511.05
Fanion	1.00	1.00
Cotisations et repas non encaissés	170.00	120.00
Total des actifs	11596.12	14369.37
Passifs		
Transitoires	0.00	0.00
Capital en propre	11596.12	14369.37
Total des passifs	11596.12	14369.37

Rapport de la vérification des comptes à l'intention de l'Assemblée générale de l'Amicale div ter 1, le 27 octobre 2018 à Martigny

Chers camarades,

Heureuse Amicale qui a le plaisir de se retrouver pour un exercice comptable inaugural suite à l'accueil dans nos rangs des membres de l'Amicale div camp 2 / br inf 2. Mais aussi heureuse Amicale qui bénéficie des services comptables d'un trésorier de rêve – j'ai cité notre camarade le col Hervé Vuillerat – dont les compétences, les qualités et la disponibilité ne sont plus à prouver, mais méritent d'être relevées. Merci à lui et bravo pour les documents parfaits qu'il nous livre aujourd'hui.

Les vérificateurs des comptes, auxquels s'est joint notre membre désigné, le col Eric Radelfinger, se sont réunis à Münchenbuchsee, au domicile de notre trésorier, le mercredi 4 juillet 2018 pour prendre connaissance des documents comptables de l'exercice 2017 de notre Amicale. Nous avons procédé par sondages et pointé les documents du journal des écritures ainsi que vérifié les soldes des flux financiers et des comptes auprès de e-finance.

Nous pouvons ainsi attester que les montants figurant tant aux comptes de pertes et profits que du bilan au 31.12.2017 correspondent à la vérité et témoignent d'une comptabilité exacte et tenue avec grand soin.

Rappelons que celle-ci se monte à :

- CHF 6'810.00 pour les recettes,
- CHF 9'583.25 pour les dépenses,
- soit un déficit de CHF 2'773.25 dont la justification nous a été donné par le trésorier.
- Quant au bilan, il voit notre capital passer de CHF 14'369.37 fin 2016 à CHF 11'596.12 fin 2017.

Compte tenu des modifications apportées à la vie de notre Amicale (accueil des membres de l'Amicale div camp 2 / br inf 2, PdG, etc), nous nous posons la question de l'utilité de la création d'un budget annuel permettant une planification des flux financiers et une comparaison avec les montants réellement reçus et dépensés. Nous pensons que cette question pourrait être étudiée par le Comité.

Compte tenu de ce qui précède, nous confirmons l'exacte et fidèle tenue des comptes de l'Amicale et proposons à l'Assemblée générale :

- d'approuver ceux-ci,
- d'en donner décharge au trésorier et au Comité en les remerciant de leur précieux travail,
- de prendre acte de notre décharge.

Lausanne, le 6 juillet 2018

Pour les vérificateurs des comptes :



Major Fritz Zimmermann



Lt col Jacques-André Merle

STATUTS

DE L'AMICALE DES ANCIENS OFFICIERS DES EM ZO / RÉG / DIV TER 1 ET DIV CAMP 2 / BR INF 2, désignée ci-après par l'Amicale div ter 1



A. DISPOSITIONS GENERALES

1. Nom et siège

L'Amicale div ter 1 est une association au sens des articles 60 et suivants du Code civil. Elle possède la personnalité morale et sa durée est illimitée. Son siège est au domicile du Secrétaire.

2. But

L'Amicale div ter 1 favorise la rencontre des anciens officiers des EM zo / rég / div ter 1 et div camp 2 / br inf 2. Le but principal est d'entretenir les relations entre ces officiers et d'anciennes connaissances, puis de favoriser une information de première main sur la vie de la div ter 1. L'Assemblée générale est organisée chaque année. D'autres manifestations peuvent être mises sur pied par le Comité.

3. Ressources et responsabilité

- 3.1 Les frais généraux et le coût des manifestations sont couverts par les fonds dont dispose la caisse de l'Amicale div ter 1. Les ressources de l'Amicale div ter 1 seront affectées en priorité aux paiements des frais relatifs au fonctionnement de l'Amicale div ter 1 ainsi que pour des actions diverses dans la mesure où ces actions concourent aux buts de l'Amicale div ter 1.
- 3.2 L'Amicale div ter 1 répond de ses engagements exclusivement sur son avoir social. La responsabilité personnelle des membres est exclue.
- 3.3 La cotisation annuelle est fixée par l'Assemblée générale sur proposition du Comité. Des modifications entrent en vigueur au 1^{er} janvier de l'année qui suit l'Assemblée générale qui a avalisé les modifications.

4. Comptes

- 4.1 La période comptable correspond à l'année civile.
- 4.2 Les recettes de l'Amicale div ter 1 proviennent :
- a) des cotisations annuelles approuvées par l'Assemblée générale ;
 - b) des dons ;
 - c) d'une contribution pour la participation à l'Assemblée générale ;
 - d) des intérêts des fonds placés.
- 4.3 Les fonds de l'Amicale div ter 1 sont utilisés pour couvrir les frais suivants :
- a) les dépenses administratives pour la gestion de l'Amicale div ter 1 ;
 - b) les frais d'organisation de l'Assemblée générale.
- Toutes les pièces concernant les dépenses sont visées par le Président.
- 4.4 Le Président et le Trésorier signent collectivement à deux auprès de l'établissement où les fonds sont déposés.
- 4.5 Les comptes sont publiés dans l'invitation et soumis pour approbation à l'Assemblée générale.
- 4.6 En cas de dissolution de l'Amicale div ter 1, le solde de la caisse sera liquidé selon les décisions prises lors de la dernière Assemblée générale.

B. MEMBRES DE L'AMICALE DIV TER 1

5. Membres

- 5.1 Les membres de l'Amicale div ter 1 sont d'anciens officiers des EM zo / rég / div ter 1 et div camp 2 / br inf 2 ; ils peuvent rejoindre l'Amicale div ter 1 en tout temps.
- 5.2 Tout membre peut quitter l'Amicale div ter 1 en tout temps sur simple avis écrit au Secrétaire du Comité.
- 5.3 La qualité de membre se perd :
- a) par démission ;
 - b) par décès ;
 - c) par exclusion prononcée par l'Assemblée générale pour de justes motifs ;
 - d) par exclusion prononcée par l'Assemblée générale pour le non-paiement pendant deux ans des cotisations ; le membre concerné sera au préalable informé par un rappel écrit, le Comité en informe l'Assemblée générale.

Le secrétaire tient à jour la liste des membres.

C. ORGANES DE L'AMICALE DIV TER 1

6. Organes

6.1 Les organes de l'Amicale div ter 1 sont :

- a) l'Assemblée générale est le pouvoir suprême de l'Amicale div ter 1, elle est convoquée par le Comité ;
- b) le Comité ;
- c) les vérificateurs des comptes.

6.2 L'Assemblée générale ordinaire se tient en principe le dernier samedi du mois d'octobre, si possible dans le secteur de la div ter 1. Le Comité convoque une Assemblée extraordinaire en cas de besoin ou à la demande motivée de 15 membres.

6.3 L'Assemblée générale a les attributions suivantes :

- a) élection du Président, des membres du Comité et des vérificateurs des comptes ;
- b) approbation du rapport de gestion et des comptes annuels ;
- c) décharge au Comité ;
- d) délibération sur le programme d'activité de l'année en cours et de la suivante dont elle prend connaissance ;
- e) modification des statuts ;
- f) dissolution de l'Amicale div ter 1 : dans ce cas la convocation doit mentionner explicitement ce point à l'ordre du jour. La majorité des 2/3 des membres présents est nécessaire. L'Assemblée générale statue dans ce cas aussi sur l'attribution des actifs de l'Amicale div ter 1.

6.4 L'Assemblée générale fait l'objet d'une convocation écrite au plus tard trois semaines avant sa date. L'ordre du jour figure dans la convocation. Aucune décision ne sera prise sur un objet insuffisamment annoncé. Les membres peuvent déposer par écrit des propositions dûment motivées auprès du Président, au plus tard dix jours avant l'Assemblée générale.

L'ordre du jour comprend au minimum les points suivants :

- a) procès-verbal de la précédente Assemblée générale ;
- b) rapport du Président ;
- c) rapport du Trésorier ;
- d) rapport des vérificateurs des comptes ;
- e) décharge au Comité ;
- f) fixation des cotisations pour l'année suivante ;
- g) propositions individuelles ;
- h) délibération sur le programme d'activités de l'année en cours et sur celui de l'année suivante ;
- i) le cas échéant : élections et modifications des statuts.

6.5 La séance est dirigée par le Président ou, en son absence, par un membre du Comité. Les délibérations sont consignées dans un procès-verbal.

STATUTEN

DER VEREINIGUNG EHEMALIGER OFFIZIERE DER STÄBE TER ZO / REG / DIV 1 UND F DIV 2 / INF BR 2, nachfolgend Amicale Ter Div 1 genannt



A. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

1. Name und Sitz

L'Amicale Ter Div 1 ist ein Verein im Sinne von Art. 60 fortfolgende des Zivilgesetzbuches; er besitzt die juristische Persönlichkeit und besteht zeitlich unbeschränkt. Der Sitz befindet sich am Wohnort des Sekretärs.

2. Ziel

L'Amicale Ter Div 1 bezweckt das Wiedersehen ehemaliger Offiziere der Stäbe Ter Zo / Reg / Div 1 und F Div 2 / Inf Br 2. Der Hauptzweck besteht im Pflegen der Beziehungen unter diesen Offizieren und alten Bekanntschaften. Des Weiteren soll der Informationsaustausch erster Hand über das Leben der Ter Div 1 gefördert werden. Jedes Jahr findet eine Generalversammlung statt. Der Vorstand kann andere Veranstaltungen einberufen.

3. Ressourcen und Haftung

- 3.1 Die Gemeinkosten und die Veranstaltungskosten werden durch die Gelder der Vereinskasse gedeckt. Die Vereinsfinanzen werden hauptsächlich für die Ausgaben betreffend den Betrieb der Amicale Ter Div 1 und für diverse Aktionen, die mit dem Vereinszweck vereinbar sind, verwendet.
- 3.2 L'Amicale Ter Div 1 erfüllt seine Verpflichtungen ausschließlich aus seinen Vermögenswerten. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen.
- 3.3 Die jährlichen Mitgliederbeiträge werden auf Vorschlag des Vorstands von der Generalversammlung beschlossen. Die Änderungen treten am 1. Januar des Jahres nach der Generalversammlung, welche die Abänderung beschlossen hat, in Kraft.

4. Finanzen

- 4.1 Die Buchführungsperiode beginnt mit dem Kalenderjahr.
- 4.2 Die Vereinseinnahmen setzen sich zusammen aus:
- a) den jährlichen Mitgliederbeiträgen, welche von der Generalversammlung genehmigt worden sind;
 - b) den Spenden;
 - c) dem Beitrag für die Teilnahme an der Generalversammlung;
 - d) den Zinsen aus den Konten.
- 4.3 Die Konten der Amicale Ter Div 1 werden verwendet, um folgende Ausgaben zu decken:
- a) administrative Ausgaben für die Verwaltung der Amicale Ter Div 1;
 - b) Organisationskosten der Generalversammlung.
- Alle Belege der Ausgaben werden vom Präsidenten visiert.
- 4.4. Der Präsident und der Kassier sind gegenüber den Finanzinstituten unterschriftsberechtigt zu zweien.
- 4.5 Der Jahresabschluss wird in der Einladung publiziert und der Generalversammlung zur Genehmigung vorgelegt.
- 4.6 Im Falle der Auflösung der Amicale Ter Div 1 wird der Saldo der Kasse gemäss den Beschlüssen der letzten Generalversammlung liquidiert.

B. MITGLIEDER DER AMICALE TER DIV 1

5. Mitglieder

- 5.1 Die Mitglieder der Amicale Ter Div 1 bestehen aus ehemaligen Offizieren der Stäbe Ter Zo / Reg / Div 1 und F Div 2 / Inf Br 2; sie können jederzeit der Amicale Ter Div 1 beitreten.
- 5.2 Jedes Mitglied kann jederzeit durch schriftliche Mitteilung an den Sekretär des Vorstands die Mitgliedschaft auflösen.
- 5.3 Die Mitgliedschaft geht verloren:
- a) durch Austritt;
 - b) durch Tod;
 - c) durch Ausschluss aus wichtigem Grund durch die Generalversammlung;
 - d) durch Ausschluss wegen Nichtleistung der Mitgliederbeiträge während zweier Jahre durch Beschluss der Generalversammlung; das betreffende Mitglied wird vorher durch schriftliche Mahnung informiert, der Vorstand gibt der Generalversammlung darüber Auskunft.

Der Sekretär führt eine aktuelle Mitgliederliste.

C. ORGANE DER AMICALE TER DIV 1

6. Organe

- 6.1 Die Organe setzen sich zusammen aus:
- a) der Generalversammlung als oberstes Organ der Amicale Ter Div 1, sie wird durch den Vorstand einberufen;
 - b) dem Vorstand;
 - c) der Revisionsstelle.
- 6.2 Die ordentliche Generalversammlung findet grundsätzlich am letzten Samstag im Oktober und nach Möglichkeit im Raum der Ter Div 1 statt. Der Vorstand beruft eine ausserordentliche Versammlung ein, wenn es nötig ist oder mindestens 15 Mitglieder dies begründet verlangen.
- 6.3 Die Generalversammlung hat folgende Kompetenzen:
- a) Wahl des Präsidenten, der Mitglieder des Vorstandes und der Revisionsstelle;
 - b) Genehmigung für den Jahresbericht und für die Jahresabrechnung;
 - c) Entlastung des Vorstandes;
 - d) Beratung und Beschlussnahme über das Programm der Aktivitäten des laufenden und nächsten Jahres von denen sie Kenntnis nimmt;
 - e) Änderung der Statuten;
 - f) Auflösung der Amicale Ter Div 1: in diesem Fall muss die Einberufung explizit erwähnen, dass dieser Punkt auf der Tagesordnung steht. Hierfür bedarf es eine 2/3 Mehrheit der anwesenden Mitglieder. Die Generalversammlung befindet in diesem Fall auch über die Verteilung der Aktiven der Amicale Ter Div 1.
- 6.4 Die Generalversammlung wird spätestens drei Wochen vor dem Termin schriftlich einberufen. Die Einladung enthält die Traktanden. Über nicht genügend angekündigte Traktanden werden keine Beschlüsse gefasst. Die Mitglieder können ihre schriftlich begründeten Vorschläge spätestens zehn Tage vor der Generalversammlung dem Präsidenten unterbreiten.

Die Tagesordnung umfasst mindestens die folgenden Punkte:

- a) Protokoll der letzten Generalversammlung;
 - b) Bericht des Präsidenten;
 - c) Bericht des Kassiers;
 - d) Bericht der Revisionsstelle;
 - e) Entlastung des Vorstandes;
 - f) Bestimmung der Mitgliederbeiträge für das nächste Jahr;
 - g) individuelle Vorschläge;
 - h) Beschlussnahme über das Programm der Aktivitäten des laufenden und nächsten Jahres;
 - i) gegebenenfalls: Wahlen und Änderung der Statuten.
- 6.5 Die Sitzung wird vom Präsident geleitet, bei dessen Abwesenheit von einem Mitglied des Vorstandes. Die Beschlüsse sind protokollarisch festzuhalten.

- 6.6 Die Generalversammlung ist unabhängig von der Anzahl der anwesenden Mitglieder beschlussfähig. Jedes Mitglied verfügt über eine Stimme. Die Übertragung des Stimmrechts ist ausgeschlossen. Massgebend für die Beschlüsse und Wahlen ist die einfache Mehrheit der gültigen Wählerstimmen. Besteht Stimmengleichheit, hat der Präsident Stichentscheid.
Ausnahme: Die Auflösung der Amicale Ter Div 1 erfolgt gemäss der obgenannten Ziffer 6.3, Bst. f.
- 6.7 Der Vorstand besteht aus einem Präsidenten, einem Vize-Präsidenten, im Normalfall unterschiedlicher Sprachen, einem Kassier und einem Sekretär.
- 6.8 Der Vorstand ist für zwei Jahre gewählt. Die Wiederwahl ist, ausgenommen für Präsident und Vize-Präsident, zulässig. Letzterer wird automatisch Nachfolger des Präsidenten für die nächsten zwei Jahre.
- 6.9 Der Vorstand repräsentiert den Verein gegenüber Dritten, überwacht die Ausführung der Beschlüsse der Generalversammlung und regelt die laufenden Geschäfte im Sinne des Vereinszwecks.
Der Vorstand kann für einzelne Veranstaltungen, die im jährlichen Aktivitätenprogramm aufgenommen sind, seine Kompetenzen an andere Mitglieder delegieren.
- 6.10 Die Revisionsstelle besteht aus zwei Personen, welche für zwei Jahre gewählt werden. Sie nimmt eine jährliche Buchprüfung vor und erstellt einen schriftlichen Bericht mit Vorschlägen zuhanden der Generalversammlung; sie werden von der Generalversammlung für zwei Jahre gewählt, die Wiederwahl ist zulässig.
- 6.11 Im Zweifelsfall ist der französische Text maßgebend. Beim deutschen Text handelt es sich um eine Übersetzung.

Mit Beschluss der Amicale Ter Div 1 anlässlich der Generalversammlung vom 28. Oktober 2017 wurden diese Statuten ratifiziert. Ihre Gültigkeit ist zeitlich nicht beschränkt.

Der Präsident

Der Sekretär

Oberstlt Mario M. Affentranger

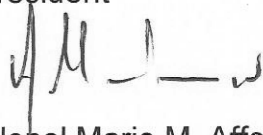
Oberst René H. Vuilleumier

Burgdorf, den 28.10.2017

- 6.6 L'Assemblée générale décide valablement quel que soit le nombre de membres présents. Chaque membre dispose d'une voix. La délégation de voix est exclue. Les décisions et les élections se font à la majorité simple des suffrages valablement exprimés. En cas d'égalité des voix, celle du Président est prépondérante.
Exception : dissolution de l'Amicale div ter 1 selon chiffre 6.3, alinéa f ci-dessus.
- 6.7 Le Comité se compose d'un Président, d'un Vice-président, en général avec alternance des langues, d'un Trésorier et d'un Secrétaire.
- 6.8 Le Comité est élu pour deux ans. La réélection est admise, sauf pour le Président et le Vice-président. Ce dernier succède automatiquement au Président pour une période de deux ans.
- 6.9 Le Comité représente l'Amicale div ter 1 à l'égard des tiers, surveille l'exécution des décisions de l'Assemblée générale et règle les affaires courantes dans une mesure conforme au but de l'association.
Le Comité peut déléguer ses compétences à d'autres membres pour une manifestation particulière qui s'inscrit dans le programme d'activité.
- 6.10 Deux vérificateurs des comptes élus pour deux ans vérifient les comptes annuels et adressent leur rapport écrit avec proposition à l'Assemblée générale.
Ils sont élus par l'Assemblée générale pour deux ans. La réélection est admise.
- 6.11 En cas de doute, le texte français fait foi. Le texte allemand est une traduction.

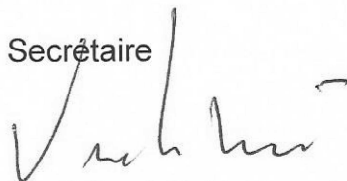
Selon décision prise par l'Amicale div ter 1 et ceci lors de son Assemblée générale du 28 octobre 2017, ces statuts ont été ratifiés. Leur validité n'est pas limitée dans le temps.

Le Président



Lt colonel Mario M. Affentranger

Le Secrétaire



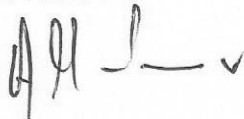
Colonel René H. Vuilleumier

Berthoud, le 28.10.2017

- 6.6 Die Generalversammlung ist unabhängig von der Anzahl der anwesenden Mitglieder beschlussfähig. Jedes Mitglied verfügt über eine Stimme. Die Übertragung des Stimmrechts ist ausgeschlossen. Massgebend für die Beschlüsse und Wahlen ist die einfache Mehrheit der gültigen Wählerstimmen. Besteht Stimmengleichheit, hat der Präsident Stichentscheid.
Ausnahme: Die Auflösung der Amicale Ter Div 1 erfolgt gemäss der obgenannten Ziffer 6.3, Bst. f.
- 6.7 Der Vorstand besteht aus einem Präsidenten, einem Vize-Präsidenten, im Normalfall unterschiedlicher Sprachen, einem Kassier und einem Sekretär.
- 6.8 Der Vorstand ist für zwei Jahre gewählt. Die Wiederwahl ist, ausgenommen für Präsident und Vize-Präsident, zulässig. Letzterer wird automatisch Nachfolger des Präsidenten für die nächsten zwei Jahre.
- 6.9 Der Vorstand repräsentiert den Verein gegenüber Dritten, überwacht die Ausführung der Beschlüsse der Generalversammlung und regelt die laufenden Geschäfte im Sinne des Vereinszwecks.
Der Vorstand kann für einzelne Veranstaltungen, die im jährlichen Aktivitätenprogramm aufgenommen sind, seine Kompetenzen an andere Mitglieder delegieren.
- 6.10 Die Revisionsstelle besteht aus zwei Personen, welche für zwei Jahre gewählt werden. Sie nimmt eine jährliche Buchprüfung vor und erstellt einen schriftlichen Bericht mit Vorschlägen zuhanden der Generalversammlung; sie werden von der Generalversammlung für zwei Jahre gewählt, die Wiederwahl ist zulässig.
- 6.11 Im Zweifelsfall ist der französische Text maßgebend. Beim deutschen Text handelt es sich um eine Übersetzung.

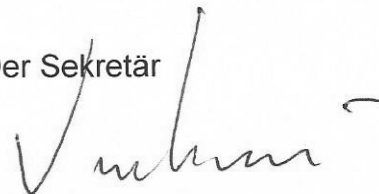
Mit Beschluss der Amicale Ter Div 1 anlässlich der Generalversammlung vom 28. Oktober 2017 wurden diese Statuten ratifiziert. Ihre Gültigkeit ist zeitlich nicht beschränkt.

Der Präsident



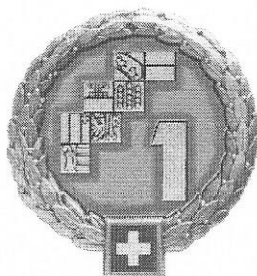
Oberstlt Mario M. Affentranger

Der Sekretär



Oberst René H. Vuilleumier

Burgdorf, den 28.10.2017



Règlement d'attribution d'un prix pour la Patrouille des Glaciers

But

Remettre un prix à une patrouille militaire participant à la Patrouille des Glaciers (PdG).
Soutenir cette activité sportive exigeante.
Chaque membre de la patrouille reçoit le même prix.

Attribution

Le prix est remis à la 1ère patrouille militaire ayant effectuée Zermatt-Verbier 1 ou 2 et dont au minimum 2 membres sont ou ont été incorporés dans la div ter 1 voire dans son secteur actuel.

Le Comité d'organisation de la PdG est responsable de fournir la liste des résultats et d'indiquer la patrouille gagnante.

Remise

Dans la mesure du possible, le prix est remis par un membre du Comité de l'Amicale lors de la distribution des prix. Si ce n'est pas possible et ceci pour des raisons d'organisation, le prix sera attribué plus tard, en présence du Cdt div ter 1 si possible, du Cdt de la PdG et des membres du Comité de l'Amicale.

Nature du prix

Le type de prix peut changer d'une fois à l'autre à l'exclusion d'argent.
Il mentionne l'Amicale, le nom du gagnant, la date de la course et le temps réalisé.

Financement

Le prix est financé par la caisse de l'Amicale ou tout autre don.

Divers

Le Comité de l'Amicale peut à tout moment amender le présent règlement.

Le Président

Lt colonel Mario Michel Affentranger

Le Secrétaire

Colonel René H. Vuilleumier

Penthaz, le 11 septembre 2018

COMITE / VORSTAND

Président Präsident	Lt col Mario Michel AFFENTRANGER Maygutstrasse 32 3084 Wabern / BE	No tf privé 031 961 59 93 Mobile 079 218 41 15 mmaffentranger@gmail.com
Vice-président Vize-Präsident	Col EMG Pierre-Michel AUER Route de Florissant 25 1206 Genève	No tf privé 022 346 86 79 Mobile 079 448 21 66 pm.auer@orfid.ch
Secrétaire Sekretär	Col René H. VUILLEUMIER Chemin de la Veivy 11 Case postale 33 1303 Penthaz	No tf privé 021 862 71 41 Mobile 079 213 51 85 renevuilleumier@bluewin.ch
Trésorier Kassier	Col Hervé VUILLERAT Buchenweg 9 Postfach 636 3053 Münchenbuchsee	No tf privé 079 301 81 75 herve@vuillerat.ch

Vérificateurs des comptes / Revisoren Buchhaltung

Lt col Jacques-André MERLE Avenue des Alpes 3 1006 Lausanne	No tf privé 021 320 98 57 Mobile 079 527 24 04 jamerle@sunrise.ch
Col Eric RADELFINGER Route de Champréveyres 14 B 2068 Hauterive	No tf privé 032 724 06 18 Mobile 079 696 42 34 e.radelfinger@bluewin.ch

[illegible]



Assemblée annuelle / Jahresversammlung

Martigny Hôtel de Ville – 27.10. 2018

INSCRIPTION

ANMELDUNG

A retourner svp jusqu'à **17 octobre 2018** au plus tard au secrétaire :
Bitte bis spätestens **17. Oktober 2018** dem Sekretär zurückschicken:

Colonel René Vuilleumier, cp 33, 1303 PENTHAZ

E-mail : renevuilleumier@bluewin.ch

Grade, nom, prénom :

Grad, Name, Vorname:

Je participerai à l'AG 2018 ainsi qu'au déjeuner.

OUI ☐ JA

NON ☐ NEIN

Ich werde an der GV 2018 und am Mittagessen teilnehmen.

Je participerai aussi à la visite de la Fondation Pierre Gianadda.

OUI ☐ JA

NON ☐ NEIN

Ich werde auch am Besuch der Fondation Pierre Gianadda teilnehmen.

Je viens avec les CFF

☐

Je viens en voiture privée

☐

Ich komme mit der SBB

Ich komme mit dem Privatwagen

Veuillez svp noter au verso les modifications éventuelles vous concernant
(numéros de téléphone / portable, adresse e-mail).

Bitte allfällige Änderungen im Mitgliederverzeichnis auf der Rückseite angeben
(Telefon- + Handy-Nummern, E-Mail-Adresse).

Date et signature :

Datum und Unterschrift:

Réponse s'il vous plaît

(aussi en cas d'une réponse négative)

Bitte um Antwort

(auch im Falle einer Abmeldung)



Assemblée annuelle / Jahresversammlung

Martigny Hôtel de Ville – 27.10. 2018

INSCRIPTION

ANMELDUNG

A retourner svp jusqu'à **17 octobre 2018** au plus tard au secrétaire :
Bitte bis spätestens **17. Oktober 2018** dem Sekretär zurückschicken:

Colonel René Vuilleumier, cp 33, 1303 PENTHAZ

E-mail : renevuilleumier@bluewin.ch

Grade, nom, prénom :

Grad, Name, Vorname:

Je participerai à l'AG 2018 ainsi qu'au déjeuner.

OUI ☐ JA

NON ☐ NEIN

Ich werde an der GV 2018 und am Mittagessen teilnehmen.

Je participerai aussi à la visite de la Fondation Pierre Gianadda.

OUI ☐ JA

NON ☐ NEIN

Ich werde auch am Besuch der Fondation Pierre Gianadda teilnehmen.

Je viens avec les CFF

☐

Je viens en voiture privée

☐

Ich komme mit der SBB

Ich komme mit dem Privatwagen

Veillez svp noter au verso les modifications éventuelles vous concernant
(numéros de téléphone / portable, adresse e-mail).

Bitte allfällige Änderungen im Mitgliederverzeichnis auf der Rückseite angeben
(Telefon- + Handy-Nummern, E-Mail-Adresse).

Date et signature :

Datum und Unterschrift:

Réponse s'il vous plaît

(aussi en cas d'une réponse négative)

Bitte um Antwort

(auch im Falle einer Abmeldung)